

Zigeunerleben Prononciation

Pour (peut-être) vous aider à prononcer la magnifique langue de Goethe.... (hi hi hi), et à la demande de certaines et certains choristes ci-dessous la « correspondance » phonétique (non internationale, non académique) (mais on ne sait jamais) des pages 1 et 2 du chant proposé par Manon.

- J'ai séparé les mots par des espaces et les syllabes à prononcer distinctement par des slash.
- Les 3 tirets annoncent les débuts de lignes sous les notes
- Tous les « e » en caractère gras et soulignés se prononcent « e »
- Prononcez « grün » et « kühn » comme « prune » et « an » comme « Anne »
« tsi/guoï/ner/lé/ben »

Page 1

---Im chat/ten dèss val/dess , im bou/ren/gué/tsvaïg, da
---régt zich ount ra/chelt ount fluss/tert tsou /glaïch Ess fla/ckern di flam/men, esss
---gao/kelt dèr chaïn oum boun/te gué/chtal/ten, oum laop ount gué/chtain. Da
---isst dèr tsi/goï/ner be/vè/gli/che char mit bli/tsen/dem aog ount mit
---val/den/dem ar gué/zoïgt anne dèss nil/lesss aï/lig/ster flout gué/
----broïnt fonn(e) is/pa/nienss zud/li/cher glout

Page 2

Sopranes :

---oumsss ... foï/er,
---oums foï/er da
---ka/wern di vaï/ber ount rus/tern das mâl
ount ful/len gue/chèf/tigt dén al/ten po/kal

Alti :

---oums lo/dern/de foï/er
---oums lo/dern/de foï/er da
---ka/wern di vaï/ber
---ount rus/tern das mâl ount ful/len gue/chèf/tigt dén al/ten po/kal

Tenor :

---oums foï/er in chvèl/len/dem grune
---da la/gern di mèn/ner kune da
---ka/wern di vaï/ber ount rus/tern das mâl ount ful/len gue/chèf/tigt dén
alten pokal

Basses :

---oums lo/dern/de foï/er in chvèl/len/dem grune da
---la/gern di mèn/ner fèr/vil/dert ount kune da
---ka/wern di vaï/ber ount rus/tern das mâl
---ount ful/len gue/chèf/tigt dén al/ten po/kal

Page 4, mesure 28

ount za/guen ount

li/der èr/teu/nen imm rount vi chpa/nienss guèr/ten zo blu/ent ount bount ount
ma/gui/che chpru/che fur nôtt ount gué/far fer/kun/det di al/te dèr or/chen/den
char

Page 8, mesure 75

dor vi noun imm os/ten dèr

mor/guen er/vart fer/leuchen di cheu/nen gue/bil/de dèr nart, ès cha/rett dass ma/ol/tir
baï

ta/gues/be/guinn, forttsinn di gué/chtal/ten, vér zagt dir vo/inn ?

forttsinn di gué/chtal/ten, vér zagt dir vo/inn ?

Page 10 mesure 88

forttsinn di gué/chtal/ten, vér zagt dir vo/inn ? vér zagt dir vo/inn ?